**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =

organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 33 (1972)

**Heft:** 3-4

**Rubrik:** 52e assemblée des déléqués de la SFO à Delémont les 6 et 7 mai

1972 = 52. Delegiertenversammlung des EOV vom 6./7. Mai 1972 in

Delsberg

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerische Monatsschrift für Orchesterund Hausmusik

Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes

Revue suisse mensuelle pour l'orchestre et la musique de chambre

Organe officiel de la Société Fédérale des Orchestres

Erscheint ein- bis zweimonatlich

Paraît tous les un ou deux mois



Zug, März-April 1972 Zoug, mars-avril 1972

33. Jahrgang / XXXIIIe année No 3 - 4

52<sup>e</sup> assemblée des délégués de la SFO à Delémont les 6 et 7 mai 1972

### INVITATION

L'Orchestre de la Ville de Delémont a l'honneur d'inviter le comité central, la commission de musique, les membres et amis de la Société fédérale des orchestres à la 52e assemblée des délégués, les 6 et 7 mai 1972, à Delémont. Cette manifestation coïncide avec le jubilé de notre société que nous fêterons dans la joie et la reconnaissance.

Tout est prêt pour accueillir les nombreux participants à ces deux journées, venus, nous l'espérons, de toutes les régions du pays.

Amis musiciens de la SFO, Delémont et le Jura vous attendent.

Orchestre de la Ville Delémont Comité d'organisation

# Programme général

# Samedi 6 mai 1972

	Samed	amedi 6 mai 1972						
	10.40		du comité cent					
		Séance de la commission de musique			Hôtel du Soleil			
	12.00		f offert par l'Oi	rchestre de la Ville	Hôtel du Soleil			
	13.00	Dîner			Restaurant du Vorbourg			
	14.30	Suite d	es séances		Hôtel du Soleil			
	15.00	Distribution des cartes de fêtes aux délégués et invités; clôture 18.00			Hôtel du Soleil			
	18.30	Souper	dans les hôtels					
	20.15	Concer	t et manifestati	Eglise St-Marcel				
	Directi	on:	M. Rodolfo Fe					
Violon solo: Mll			Mlle Jeanne Marquis					
	Soliste	s:		Fauquex, hautbois; Ext, basson; Umberto Bace	ndar Fabbri, clarinette; elli, cor.			
	Programme							
	Dome	nico Cin	narosa	Il Matrimonio segreto,	ouverture			
Wolfgang-Amadeus Mozart				Sinfonia concertante en mi bémol majeur, pour hautbois, clarinette, cor, basson et orchestre, KV 297b				
	George	es Bizet		Première symphonie en ut majeur				
	22.15	Soirée-	bal (tenue de v	rille)	Restaurant St-Georges			
	Dimanche 7 mai 1972							
	08.00	Déjeuner dans les hôtels						
	08.30		ution des carte	Hôtel du Soleil				
	09.45		blée des délégu ation des vétér	Hôtel du Soleil				
	12.00		if offert par la I	Hôtel de Ville				
	12.45	Cortège dans la vieille ville						
	13.00	Banquet officiel			Hôtel Central			

15.30 Fin de la manifestation

# ORDRE DU JOUR DE LA 52e ASSEMBLEE DES DELEGUES

- 1. Souhaits de bienvenue
- 2. Etablissement de la liste de présence et nomination des scrutateurs
- 3. Procès-verbal de la 51e assemblée des délégués tenue à Horgen le 2 mai 1971 («Sinfonia» 1971, no. 9—10, p. 126)
- 4. Rapport sur la gestion de la SFO en 1971 («Sinfonia» 1972, no. 1—2, p. 14)
- 5. Rapport du bibliothécaire central sur l'exercice 1971 («Sinfonia» 1972, no. 3—4, p. 52)
- 6. Rapport de la commission de musique sur l'exercice 1971 («Sinfonia» 1972, no. 3—4, p. 54)
- 7. Reddition des comptes de l'année 1971 et rapport des vérificateurs («Sinfonia» 1972, no. 3—4, p. 55)
- 8. Budget pour l'année 1972 et fixation de la cotisation annuelle («Sinfonia» 1972, no. 3—4, p. 56)
- 9. Elections (vérificateurs des comptes)
- 10. Propositions du comité central («Sinfonia» 1972, no. 1—2, p. 4)
- 11. Propositions des sections
- 12. Désignation du lieu de la prochaine assemblée des délégués
- 13. Divers
- 14. Hommages
  - a) Hommages aux morts
  - b) Proclamation des vétérans fédéraux d'orchestre

Le comité central attend la participation de toutes les sections. Si des excuses s'avéraient inévitables, elles seront à adresser par écrit au président central d'ici le 29 avril 1972 (voir la convocation dans la «Sinfonia» 1972, no. 1—2, p. 2).

# 52. Delegiertenversammlung des EOV vom 6./7. Mai 1972 in Delsberg

## **EINLADUNG**

Das Stadtorchester Delsberg hat die große Ehre und Freude, den Zentralvorstand, die Musikkommission, die Mitglieder und Freunde des Eidgenössischen Orchesterverbandes zur 52. Delegiertenversammlung vom 6. und 7. Mai in Delsberg einzuladen.

Die Versammlung findet gleichzeitig mit dem Jubiläum unseres Vereins statt, und wir werden die 50 Jahre unseres Bestehens in Freude und Dankbarkeit feiern.

Alles ist bereit, um die zahlreichen Teilnehmer der Versammlung im besten Sinne der Gastfreundschaft zu empfangen.

Wir erwarten Sie, liebe Freunde des EOV, mit offenen Armen.

Stadtorchester Delsberg Das Organisationskomitee

# General programm

Samstag, 6. Mai 1972									
10.40	10.40 Sitzung des Zentralvorstandes								
	Sitzung	g der Musikkon	nmission	Hôtel du Soleil					
12.00	-		Stadtorchester						
	_		Präsidenten des	TT^. 1 1 0 1 11					
12.00		rchesters		Hôtel du Soleil					
13.00	Mittag		Restaurant Vorbourg						
14.30		zung der Sitzur		Hôtel du Soleil					
15.00 Ausgabe der Festkarte und Gäste; Schluß 18.				Hôtel du Soleil					
18.30		essen in den Ho		Tiotel du Soleli					
20.15		rt und Jubiläun		Kirche St-Marcel					
				Miche of Marcel					
Leitun	_	Rodolfo Felica Jeanne Marqu							
Solovioline: Jeanne Marquis Solisten: Hubert Fauquex, Oboe; Endar Fabbri, Klarinette; Henri I									
chet, Fagott; Umberto Bacelli, Horn									
Programm									
Domenico Cimarosa Il Matrimonio segreto, Ouvertüre									
Wolfgang Amadeus Mozart Sinfonia concertante in Es-Dur für Oboe, Kl									
.or 133		Jacob a - Lie	rinette, Horn, Fagott	und Orchester, KV 297b					
Georges Bizet Sinfonie Nr. 1 in C-Dur									
22.15	Abend	unterhaltung u	nd Tanz (Stadt-Anzug)	Restaurant St-Georges					
Count	7 7 M	ri 1072							
Sonntag, 7. Mai 1972									
08.00	Frühstück in den Hotels								
08.30	Ausgabe der Festkarten; Schluß 09.45			Hôtel du Soleil					
09.45 Delegiertenversamml			ung	TTA: 1.1. O.1.1					
10.00	Veteranenehrung			Hôtel du Soleil					
12.00	Aperitif, offeriert von der Gemeinde			Rathaus					
12.45	Delsberg Rathaus Umzug durch das alte Städtchen unter								
12.43									
13.00		ng der Fanfare elles Bankett	Hôtel Central						
15.30	5.30 Ausklang								

## TRAKTANDEN DER 52. DELEGIERTENVERSAMMLUNG

- 1. Begrüßung
- 2. Aufnahme der Präsenz und Wahl der Stimmenzähler
- 3. Protokoll der 51. Delegiertenversammlung vom 2. Mai 1971 in Horgen («Sinfonia» 1971, Nr. 7—8, Seite 91)
- 4. Bericht über die Tätigkeit des EOV im Jahre 1971 («Sinfonia» 1972, Nr. 1—2, Seite 11)
- 5. Bericht des Zentralbibliothekars für das Jahr 1971 («Sinfonia» 1972, Nr. 3—4, Seite 51)
- 6. Bericht der Musikkommission für das Jahr 1971 («Sinfonia» 1972), Nr. 3—4, Seite 53)
- 7. Abnahme der Verbandsrechnung für das Jahr 1971 und Bericht der Rechnungsrevisoren («Sinfonia» 1972, Nr. 3—4, Seite 55)
- 8. Voranschlag für das Jahr 1972 und Jahresbeitrag 1972 («Sinfonia» 1972, Nr. 3—4, Seite 56)
- 9. Wahlen (Rechnungsrevisoren)
- 10. Anträge des Zentralvorstandes («Sinfonia» 1972, Nr. 1—2, Seite 3)
- 11. Anträge der Sektionen
- 12. Bestimmung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung
- 13. Verschiedenes
- 14. Ehrungen:

Totenehrung

Ehrung der eidgenössischen Orchester-Veteranen

Der Zentralvorstand erwartet lückenlose Teilnahme der Sektionen. Entschuldigungen sind dem Zentralpräsidenten schriftlich bis 29. April 1972 zuzustellen (siehe Einladung in «Sinfonia» 1972, Nr. 1—2, Seite 2)

# EOV - Mitteilungen des Zentralvorstandes

## 1. NEUER ZUSTELLMODUS DER «SINFONIA»

Ab Januar 1972 wird die «Sinfonia» nicht mehr an die Sektionen, sondern an die Einzelabonnenten direkt zugestellt.

Der Verrechnungsmodus bleibt sich aber gleich: den Sektionen werden nach wie vor die Abonnemente ihrer Mitglieder belastet. Die Abrechnung erfolgt also über die Sektionskasse. (Wieviel jeweils die Sektionskasse übernimmt und wieviel von den Abonnenten persönlich zu tragen ist, bleibt eine interne Angelegenheit jeder Sektion; weder Verlag noch EOV mischt sich da ein).